

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 1 (1898)  
**Heft:** 38

**Artikel:** Récréations du dimanche  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-248172>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

l'usage de fumer produit : par suite, le tabac est plus dangereux qu'il n'est.

Pour passer à un autre ordre d'idées, y a-t-il des règles spéciales à édicter pour le logement de ceux qui s'adonnent à la culture de la voix ? Il faut éviter les logements de rez-de-chaussée, généralement humides, et leur préférer un appartement situé à un étage plus élevé, et bien exposé au midi.

Le chauffage a aussi une importance. On devra brûler du coke ou du bois, dans une cheminée et non dans un poêle, mais surtout pas de houille.

Pour l'éclairage choisissez des huiles très épurées, ne développant ni odeur ni fumée.

Veillez surtout de ne pas coucher dans des chambres où il y a des fleurs, et, à plus forte raison, à ne pas chanter dans un salon où vous apercevez des bouquets. Ni violettes, ni roses, ni mimosa, etc. Ceux qui se souviennent encore de l'enquête que nous avons jadis faite auprès des principaux artistes de chant et professeurs du Conservatoire doivent être suffisamment édifiés sur ce point.

Les chanteurs devront-ils adopter une manière spéciale de se vêtir ? D'une façon générale, les vêtements de laine seront préférables aux vêtements de soie, de coton ou de toile. On devra bien veiller à garantir du froid les pieds, les jambes et surtout le cou : bien protéger surtout la partie postérieure du cou, la nuque. Quand la nuque se refroidit, le sang qui quitte les vaisseaux, sous cette influence, vient dilater ceux de la partie antérieure du cou où la peau est mince, souple ; le sang y afflue donc en très grande quantité ; c'est justement là que se trouve l'arynx... C'est ainsi que tendent à se produire les congestions de la muqueuse laryngée. Le relèvement du col du pardessus, chez l'homme, l'usage des cols Médicis, chez la femme, pareront à cet inconveni

Il y aurait encore à signaler l'influence, sur la voix, des colères, des discussions trop vives, de la peur des planches dont ne peuvent se défendre les acteurs même les plus aguerris.

## Avis industriels et commerciaux

### Correspondances pour l'île de Cuba.

La transmission des correspondances pour l'île de Cuba s'effectue de nouveau régulièrement. L'acheminement a lieu dans la règle par la voie de New-York.

\* \*

### Montres à destination de la Russie.

On connaît le nouveau mode d'introduction des montres en Russie, inauguré, il y a quelque deux ans, par d'habiles négociants de Varsovie et accepté d'emblée par quelques explorateurs suisses. Au lieu d'expédier la montre complète, on la démontait en fabrique après l'avoir observée. Les boîtes d'un côté, les parties détachées du mouvement de l'autre, entraient sur territoire russe comme fournitures d'horlogerie. On remontait et emboîtait ensuite, dans des ateliers installés à la frontière russe par ces mêmes habiles industriels de Varsovie.

Les conséquences de ce mode de faire étaient mauvaises à tous les points de vue. La qualité des montres en souffrait naturellement. Ces « remontages » faits à la frontière russe étaient loin d'être bons. Aujourd'hui de nombreux envois de montres démontées, ou même expédiées les mouvements séparés des boîtes, ont été refoulés à la frontière russe et sont en route pour la Suisse.

Les autorités russes ne supporteront probablement plus les envois de montres démontées en Russie.

## LETTRE PATOISE

### Dâ lai Côte de Mai.

Voici po cés que s'embairraissant de tchoses que ne les ravoétan pe.

C'était in djo de foire de Delémont. Ces djosli, nos paysains fain in pô lai nace. Ai y en é bécò, que ne vain é foires que po colo. Coli me ne ravoète pe, c'â iote aiffaire. Main to pairié, i ay remairtiay dâ to djuène, que tiain ai revenian le soi dâ lai foire contre l'hotâ, ai l'ain trâ fois pu de blague que tiain ai revenian dâ moichenay, o bin dâ creuyïe les pomates. Ai se dian iô véritay crânement, tote satches, sain pare de metaines. C'étai bin le cas ci soi li.

Lo mère de tchîe nos, qu'était in bon mère, revengnay donc dâ lai foire avô dous ou trâ de ses combourginois. Ai profité de l'occasion pô faire lai leçon en iun de ses adminichtray que fesay routeaiy lu. Stuci avay quéqué djos devant, i ne sais poquoï, désertay lai majoñ paternelle, po allay vala tchië les végins. Lo mère, que ne voyai pe colo de bon eûye, yi dié : « Ecoute, écoute, Nalbo, ce n'a pe dinche qu'en fay. Vos dgens ain di travaye prou ai l'hotâ. Ton père a djé véye, ai ne peu bintô pu traivayi, ai peu toi, robuchette comme te l'é, t'é le coraidge de l'aibaindenay po rigotay tai vie tchië les âtres dgens ? I te ne compren pe, Djoséli, i crayô que t'avô pu d'echprit que colo. Sautes bin, mon pôle afaint, ce que te veu airavay ? Dis qu'ça moi que te le dis. Ai te veu airavay, en toi, droit comme en l'affant prodigue. Te veux balafray le pô de bin que t'é, te veux maindgié ai peu boire à bout, ai peu airpés, ai veu airavay que te veux être oblidgié d'allay voidgeay les poës, to comme l'affant prodigue. »

« Eh bin ! Monsieu le mère, répondgé le Nabo, que n'était djamais embairraissi, vô peuté complay d'chu ; s'i voidge enne fois les poës, i vô veu bayiê des bê cös de maindge de riemes tchu le mor ! »

Le mère, in pô capou, ne renoncé pu in mot djinque ai l'hotâ. Les dous foiries feunnent à moins dous mois sains se saluay.

Stu qu' n'a pe de bô.

### Côte de l'argent

Du 14 septembre 1898

Argent fin en grenailles . . fr. 106.50  
le ki o.

### Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 36 du *Pays du Dimanche* :

#### 136. ANAGRAMME

Prose, rose.

#### 137. CHARADE

Vin-aigre (Vinaigre).

#### 138. LOGOGRIFFE

Osier, rosier.

#### 139. ÉNIGME

Le vol.

Ont envoyé des *Solutions complètes* : MM. L'Anglais à Porrentruy ; Le philosophe à St-Imier ; Pervenche au Locle ; J'ai cherché et Joseph a trouvé au Noirmont.

### 144. LOGOGRIFFE.

Sur quatre pieds je vous présente  
Un petit mot à triple entente :  
Voulez-vous sans beaucoup d'efforts,  
Me deviner ? — Il suffit que je dise  
Qu'on me voit, sous les trois rapports,  
A la pointe du jour, en Champagne, à l'église.

### 145. CHARADE.

Si sous vos pas vous trouvez mon *premier*,  
Vous pourriez bien souvent y laisser *monde nrier*,  
Dans les prés très souvent vous trouverez mon *entier*.

### 146. MÉTAGRAMME.

Avec un N, patriarche biblique,  
Avec un P, auteur humoristique ;  
Avec un Z et J, deux courts prénoms ;  
Cherche, lecteur, ces quatre noms.

### 147. ÉNIGME

Je viens de chair et os,  
Je porte chair et os,  
Et chair et os me portent.

Envoyer les solutions jusqu'au mardi soir, 27 septembre.

## Cà et là

La plus grande charrue du monde.

Où peut-elle être, sinon en Amérique ? Cherchez donc de ce côté, et vous la trouverez à San-Bernardino, dans les grasses campagnes de la Californie.

Cette charrue, non moins colossale que perfectionnée, a une hauteur de dix-huit pieds et pèse seize mille kilogrammes. Actionnée par la vapeur, elle laboure quatre milles à l'heure, soit cinquante acres dans la journée. La consommation de charbon se monte à une tonne et demie par jour.

Belle machine, évidemment, mais il doit falloir de bien vastes et bien rases campagnes pour utiliser ces petits joujoux.

### Publications officielles

### Mises au concours

La place de chef de section pour les communautés de Courtaive, Bassecourt, etc. S'inscrire jusqu'au 20.

### Convocations d'assemblées

*Fontenais.* — Le 25 à 10 1/2 pour décider la création d'une école complémentaire et décider la construction d'un chemin de fer.

*Alle.* — Assemblée des propriétaires le 25 à 12 1/2 h. au local ordinaire pour adjuger les taureaux.

*Boncourt.* — Le 18 à 12 h. 1/2 pour statuer sur une demande de terrain à bâti, décider la réfection du cadran de l'horloge.

*Moutier.* — Le mardi 20, à 8 h. du soir pour approuver les comptes, s'occuper de la gratuité des moyens d'enseignement, nommer un instituteur, etc.